



CONSEJO COMÚN DE SOUTH BEND

ORDEN DEL DÍA

Lunes, marzo 14, 2016

7:00 P.M.

1. **INVOCACIÓN – RABBI KAREN COMPANEZ, TEMPLE BETH-EL**
2. **JURAMENTO A LA BANDERA**
3. **LLAMADA POR ORDEN DE LISTA**
4. **INFORME DE LA SUB- COMITÉ SOBRE LOS MINUTOS**
5. **ASUNTOS ESPECIALES**

ORDENANZA NO.

16-24 UNA RESOLUCIÓN DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA PÚBLICAMENTE CONMEMORANDO Y RECORDANDO LA VIDA DE SCHUYLER COLFAX, REFORMADOR CONSTITUCIONAL Y 17^a VICE-PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS

6. **INFORMES DE OFICINAS DE LA CIUDAD**
7. **RESOLVER EN EL COMITÉ PLENARIO**

HORA: _____

ORDENANZA NO.

05-16 AUDIENCIA PÚBLICA SOBRE UNA ORDENANZA DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA APROPIANDO TARIFAS PARA LA REDUCCIÓN DE MOLESTIAS COMO LA ELIMINACIÓN DE BASURA, RESIDUOS Y MATERIALES PELIGROSOS Y PARA LA ELIMINACIÓN DE MALEZAS Y VEGETACIÓN PODRIDA DE ACUERDO CON LEY DE INDIANA SOBRE EDIFICIOS PELIGROSAS

06-16 AUDIENCIA PÚBLICA SOBRE UNA ORDENANZA DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA APROPIANDO TARIFAS PARA ADQUIRIR Y DEMOLER ESTRUCTURAS DE ACUERDO CON LEY DE INDIANA SOBRE EDIFICIOS PELIGROSAS

8. ORDENANZAS EN TERCERA LECTURA

HORA: _____

ORDENANZA NO.

- 05-16 TERCERA LECTURA SOBRE UNA ORDENANZA DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA APROPIANDO TARIFAS PARA LA REDUCCIÓN DE MOLESTIAS COMO LA ELIMINACIÓN DE BASURA, RESIDUOS Y MATERIALES PELIGROSOS Y PARA LA ELIMINACIÓN DE MALEZAS Y VEGETACIÓN PODRIDA DE ACUERDO CON LEY DE INDIANA SOBRE EDIFICIOS PELIGROSAS
- 06-16 TERCERA LECTURA SOBRE UNA ORDENANZA DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA APROPIANDO TARIFAS PARA ADQUIRIR Y DEMOLER ESTRUCTURAS DE ACUERDO CON LEY DE INDIANA SOBRE EDIFICIOS PELIGROSAS

9. RESOLUCIONES

ORDENANZA NO.

- 16-13 UNA RESOLUCIÓN REAFIRMANDO LA ADOPCIÓN DE UNA RESOLUCIÓN DECLARATIVA 4330-14 DESIGNADO CIERTAS ÁREAS DENTRO DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA COMÚNMENTE CONOCIDO COMO: 237 NORTH MICHIGAN STREET, SOUTH BEND, IN 46601 COMO UN ÁREA DE REVITALIZACIÓN ECONÓMICA PARA EFECTOS DE UNA REDUCCIÓN DE IMPUESTOS SOBRE LA PROPIEDAD REAL DE DIEZ (10) AÑOS PARA THE LASALLE APARTMENTS LLC
- 16-14 UNA RESOLUCIÓN MODIFICANDO Y CONFIRMANDO LA ADOPCIÓN DE UNA RESOLUCIÓN DECLARATIVA QUE DESIGNA CIERTAS ÁREAS DENTRO DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA COMÚNMENTE CONOCIDO COMO: 211 WEST WASHINGTON STREET COMO UN ÁREA DE REVITALIZACIÓN ECONÓMICA PARA EFECTOS DE UNA REDUCCIÓN DE IMPUESTOS SOBRE LA PROPIEDAD REAL DE DIEZ (10) AÑOS PARA: HOTEL LOCALIZADO EN THE TOWER AT WASHINGTON SQUARE LLC
- 16-15 UNA RESOLUCIÓN MODIFICANDO Y CONFIRMANDO LA ADOPCIÓN DE UNA RESOLUCIÓN DECLARATIVA QUE DESIGNA CIERTAS ÁREAS DENTRO DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA COMÚNMENTE CONOCIDO COMO: 211 WEST WASHINGTON STREET COMO UN ÁREA DE REVITALIZACIÓN ECONÓMICA PARA EFECTOS DE UNA REDUCCIÓN DE

IMPUESTOS SOBRE LA PROPIEDAD REAL DE DIEZ (10) AÑOS
PARA RETAIL PROPERTY LOCALIZADO EN THE TOWER AT
WASHINGTON SQUARE LLC

- 16-16 UNA RESOLUCIÓN MODIFICANDO Y CONFIRMANDO LA ADOPCIÓN DE UNA RESOLUCIÓN DECLARATIVA QUE DESIGNA CIERTAS ÁREAS DENTRO DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA COMÚNMENTE CONOCIDO COMO: 211 WEST WASHINGTON STREET COMO UN ÁREA DE REVITALIZACIÓN ECONÓMICA PARA EFECTOS DE UNA REDUCCIÓN DE IMPUESTOS SOBRE LA PROPIEDAD REAL DE DIEZ (10) AÑOS PARA PARKING GARAGE LOCALIZADO EN THE TOWER AT WASHINGTON SQUARE LLC
- 16-17 UNA RESOLUCIÓN MODIFICANDO Y CONFIRMANDO LA ADOPCIÓN DE UNA RESOLUCIÓN DECLARATIVA QUE DESIGNA CIERTAS ÁREAS DENTRO DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA COMÚNMENTE CONOCIDO COMO: 211 WEST WASHINGTON STREET COMO UN ÁREA DE REVITALIZACIÓN ECONÓMICA PARA EFECTOS DE UNA REDUCCIÓN DE IMPUESTOS SOBRE LA PROPIEDAD REAL DE DIEZ (10) AÑOS PARA APARTMENTS LOCALIZDO EN THE TOWER AT WASHINGTON SQUARE LLC
- 16-18 UNA RESOLUCIÓN DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, DESIGNANDO CIERTAS ÁREAS DENTRO DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA, COMÚNMENTE CONOCIDO COMO 215 SYCAMORE STREET, SOUTH BEND, IN 46617 COMO UN ÁREA DE REVITALIZACIÓN ECONÓMICA PARA EFECTOS DE UNA REDUCCIÓN DE IMPUESTOS SOBRE LA PROPIEDAD REAL DE OCHO (8) AÑOS PARA EAST BANK SOUTH BEND DEVELOPMENT, LLC
- 16-19 UNA RESOLUCIÓN DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, DESIGNANDO CIERTAS ÁREAS DENTRO DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA, COMÚNMENTE CONOCIDO COMO 1265 FRANKLIN, CATALYST TWO BUILDING, IGNITION PARK, SOUTH BEND, IN 46601 COMO UN ÁREA DE REVITALIZACIÓN ECONÓMICA PARA EFECTOS DE UNA REDUCCIÓN DE IMPUESTOS SOBRE LA PROPIEDAD REAL DE CINCO (5) AÑOS PARA SPECTRON MRC, LLC
- 16-20 UNA RESOLUCIÓN DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, DESIGNANDO CIERTAS ÁREAS DENTRO DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA, COMÚNMENTE CONOCIDO COMO BLACKTHORN CORPORATE OFFICE PARK LOT 6, SOUTH

BEND, IN 46628 COMO UN ÁREA DE REVITALIZACIÓN ECONÓMICA PARA EFECTOS DE UNA REDUCCIÓN DE IMPUESTOS SOBRE LA PROPIEDAD REAL DE CINCO (5) AÑOS PARA COHN & COHN INVESTMENTS, LLC

- 16-21 UNA RESOLUCIÓN DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, DESIGNANDO CIERTAS ÁREAS DENTRO DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA, COMÚNMENTE CONOCIDO COMO 1619/1623 FRANKLIN STREET, SOUTH BEND, IN 46613 COMO UN ÁREA DE REVITALIZACIÓN ECONÓMICA PARA EFECTOS DE UNA REDUCCIÓN DE IMPUESTOS SOBRE LA PROPIEDAD REAL DE CINCO (5) AÑOS PARA SOUTH BEND FORM TOOL CO., INC.
- 16-22 UNA RESOLUCIÓN DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, DESIGNANDO CIERTAS ÁREAS DENTRO DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA, COMÚNMENTE CONOCIDO COMO 1619/1623 FRANKLIN STREET, SOUTH BEND, IN 46613 COMO UN ÁREA DE REVITALIZACIÓN ECONÓMICA PARA EFECTOS DE UNA REDUCCIÓN DE IMPUESTOS SOBRE LA PROPIEDAD PERSONAL DE CINCO (5) AÑOS PARA SOUTH BEND FORM TOOL CO., INC.
- 16-23 UNA RESOLUCIÓN DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA PÚBLICAMENTE APOYANDO LA INSTALACIÓN DE UNA CERCA EN EL LADO ESTE DE PERLEY PRIMARY FINE ARTS ACADEMY Y EN EL LADO OESTE DE COQUILLARD PARK

10. ORDENANZAS EN PRIMERA LECTURA

ORDENANZA NO.

- 07-16 PRIMERA LECTURA SOBRE UNA ORDENANZA DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA MODIFICANDO CAPÍTULO 1 DEL CÓDIGO MUNICIPAL DE SOUTH BEND POR LA INCLUSIÓN DE NUEVA SECCIÓN 1-5.1 TITULADO BANDERA DE LA CIUDAD
- 11-16 PRIMERA LECTURA SOBRE UNA ORDENANZA DEL CONSEJO COMÚN DEL CONSEJO COMÚN DE SOUTH BEND MODIFICAND CAPÍTULO 14 DEL CÓDIGO MUNICIPAL DE SOUTH BEND ESTABLECIENDO NUEVO ARTÍCULO 13 TITULADO REGULACIONES DE AIRE LIBRE DE HUMO PARA LUGARES DE TRABAJO Y LUGARES PÚBLICOS

- 12-16 PRIMERA LECTURA SOBRE UNA ORDENANZA DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA MODIFICANDO CAPÍTULO 6 DEL CÓDIGO MUNICIPAL DE SOUTH BEND ESTABLECIENDO NUEVO ARTÍCULO 13 TITULADO REGULACIONES DE AIRE LIBRE DE HUMO PARA LUGARES DE TRABAJO Y LUGARES PÚBLICOS POR LA INCLUSIÓN DE NUEVO ARTÍCULO 10 TITULADO PROGRAMA DE REGISTRO DEL PROPIETARIO
- 13-16 PRIMERA LECTURA SOBRE UNA ORDENANZA MODIFICANDO LA ORDENANZA DE ZONIFICACIÓN PARA PROPIEDAD LOCALIZADA EN 424, 426 & 430 CUSHING STREET Y 726 & 736 LINCOLN WAY WEST COUNCILMANIC DISTRITO NO. 1 EN LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA
- 14-16 PRIMERA LECTURA SOBRE UNA ORDENANZA PARA DESOCUPAR LA PROPIEDAD DESCRITA SIGUIENTE: EL CALLEJÓN DE SER DESOCUPADO ES EL PRIMER CALLEJÓN DE NORTE A SUR AL OESTE DE LA CALLE DE CUSHING STREET DESDE LINCOLN WAY WEST AL PRIMER CALLEJÓN DEL ESTE A OESTE DE UNA DISTANCIA DE 193 METROS Y UNA ANCHURA DE 14 METROS. EL CALLEJÓN EN CUESTIÓN ES UN PARTE DE LA ADICIÓN DE HEINTZMAN'S Y KUNSTMAN'S, LA CIUDAD DE SOUTH BEND, PORTAGE TOWNSHIP, ST. JOSEPH COUNTY, INDIANA
- 15-16 PRIMERA LECTURA SOBRE UNA ORDENANZA DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA APROPIANDO FONDOS ADICIONALES PARA CIERTOS DEPARTAMENTOS Y OPERACIONES DE LA EMPRESA EN 2016 DE (\$926,497) DE FONDO DE CONSTRUCCIÓN CONSOLIDADO (#600), \$480,000 DE FONDO DE CAPITAL DE EMS (#287), \$25,000 DE FONDO DE OPERACIÓN DE LA EMS (#288), \$2,500 DESDE EL 2015 FONDO DE EMISIÓN DE BONOS DE ALCANTARILLA (#666), \$188,621 DE FONDO DE CAPITAL DE CENTURY CENTER (#671), \$63,000 DE FONDO DE WATERWORKS O&M (#620), Y \$361,294 DE FONDO DE SEWAGE O&M (#641)
- 16-16 PRIMERA LECTURA SOBRE UNA ORDENANZA DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA PARA LAS TRANSFERENCIAS DE PRESUPUESTO PARA VARIOS DEPARTAMENTOS DENTRO DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND PARA AÑO 2016
- 17-16 PRIMERA LECTURA SOBRE UNA ORDENANZA DEL CONSEJO COMÚN DE LA CIUDAD DE SOUTH BEND, INDIANA

APROPIANDO FONDOS ADICIONALES PARA CIERTOS OPERACIONES DEPARTAMENTAL Y SERVICIOS DE LA CIUDAD EN 2016 DE \$25,000 DEL FONDO GENERAL (#101), \$587,022 DE FONDO DE STATE GRANTS (#210), \$926,497 DE FONDO DE CONSTRUCCIÓN INSEGURO (#219), \$17,500 DE FONDO DE SERVICIOS CENTRAL (#222), \$22,000 DEL FONDO NO VUELVE DE CAPITAL COVELESKI (#401) Y \$29,300 DE FONDO DE IMPUESTO SOBRE LA RENTA EN COUNTY (#404).

11. ASUNTOS PENDIENTES

ORDENANZAS PROPUESTAS DE LA COMISIÓN DE PRESERVACIÓN HISTÓRICA (HPC) QUE SON PENDIENTES, INACTIVAS O LATENTES

ORDENANZA NO.

- 60-94 UNA ORDENANZA MODIFICANDO LA ORDENANZA DE ZONIFICACIÓN Y ESTABLECIENDO UN HITO HISTÓRICO PARA EL EDIFICIO LOCALIZADO EN 219/221 N. MICHIGAN STREET

- 61-94 UNA ORDENANZA MODIFICANDO LA ORDENANZA DE ZONIFICACIÓN Y ESTABLECIENDO UN HITO HISTÓRICO PARA EL EDIFICIO LOCALIZADO EN 3418 MISHAWAKA AVE.

- 91-94 UNA ORDENANZA MODIFICANDO LA ORDENANZA DE ZONIFICACIÓN ESTABLECIENDO UN HITO HISTÓRICO PARA LA PROPIEDAD LOCALIZADO EN 310 WEST MONROE STREET IN THE CITY OF SOUTH BEND, INDIANA

- 104-94 UNA ORDENANZA MODIFICANDO LA ORDENANZA DE ZONIFICACIÓN Y ESTABLECIENDO UN HITO HISTÓRICO PARA EL EDIFICIO LOCALIZADO EN 534 LAPORTE AVE.

12. ASUNTOS NUEVOS

13. PRIVILEGIO DE LA PALABRA

14. APLAZAMIENTO

HORA: _____

AVISO A PERSONAS CON PROBLEMAS DE AUDICIÓN Y DE LA VISTA
Ayuda auxiliary u Otros Servicios están Disponibles a Solicitud Gratis.
Por favor dé Solicitud en Avance Razonable cuando Posible

En el interés de proporcionar mayor acceso al público y promover mayor transparencia, el orden del día del Consejo Común de South Bend ha sido traducido a español. Todos los órdenes del día están disponibles en línea en el sitio web del Consejo Común, y también en formato de papel en la Oficina de la Secretaria Municipal, 4º piso edificio County-City. Esfuerzos razonables han sido tomado para proporcionar una traducción exacta del texto del orden del día, sin embargo, el texto oficial es la versión en inglés. Cualquier discrepancia que pueda ser creada en la traducción, no son vinculantes. Tales traducciones no crean ningún derecho or benefico, sustantivo o procesal, ejecutables por la ley o equidad por un partido contra el Consejo Común o la ciudad de South Bend, Indiana.